

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Regional Manager/Real Property  
Contracting/PWGSC  
Ontario Region, Tendering Office  
12th Floor, 4900 Yonge Street  
Toronto, Ontario  
M2N 6A6  
Ontario

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Regional Manager/Real Property Contracting/PWGSC  
Ontario Region, Tendering Office  
12th Floor, 4900 Yonge Street  
Toronto, Ontario  
M2N 6A6  
Ontario

<b>Title - Sujet</b> Gereaux Island, ON - Remediation	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EQ727-140649/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 010
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.064772.001	<b>Date</b> 2013-08-16
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWL-039-1868	
<b>File No. - N° de dossier</b> PWL-3-36023 (039)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-08-22</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Hassell, Bob	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwl039
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (416) 590-8270 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (416) 512-5862
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Department of Fisheries and Oceans Canada Gereaux Island Light Station Gereaux Island, Ontario	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**Effacer****APPENDICE 1 - FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS (1 page)**

- 1) Les prix unitaires seront retenus pour établir le montant total des prix calculés. Toute erreur arithmétique a cet appendice sera corrigé par le Canada.
- 2) Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.

**MONTANT FORFAITAIRE**

Le montant forfaitaire désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix forfaitaire.

- (a) Les travaux inclus dans le montant forfaitaire représentent tous les travaux qui ne sont pas inclus dans le tableau des prix unitaires.

<b>MONTANT FORFAITAIRE (MF)</b> Excluant les taxes applicables	
---	--

**TABLEAU DES PRIX UNITAIRES**

Le tableau des prix unitaires désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix unitaires.

- a) Les travaux faisant partie de chaque article sont tels que décrits aux sections du devis en référence.
- b) Le prix unitaire ne doit pas inclure de montants pour des travaux qui ne sont pas inclus aux articles de prix unitaires.

Article	Référence au devis	Catégorie de main-d'œuvre, outillage ou matériaux	Unité de mesure	Quantité Estimative (QE)	Prix unitaire (PU) Excluant les taxes applicables	Prix calculé (QE x PU) Excluant les taxes applicables
1	02 61 00	Défrichage et essouchement	m2	240		
2	02 61 00	Enlèvement et élimination hors site des débris présents sur les lieux de déversement	tonne	5		
3	02 83 10	Réduction de la peinture au plomb de TYPE 2a et application de nouvelle peinture	m2	680		
4	02 83 15	Réduction de la peinture au plomb de TYPE 2a et application de nouvelle peinture	m2	80		
5	02 61 00	Enlèvement et élimination des sols contaminés non dangereux	tonne	100		
6	02 61 00	Enlèvement et élimination des sols contaminés au plomb dangereux	tonne	10		
7	02 61 00	Fourniture et mise en place de sable de remblayage	tonne	55		

Article	Référence au devis	Catégorie de main-d'œuvre, outillage ou matériaux	Unité de mesure	Quantité Estimative (QE)	Prix unitaire (PU) Excluant les taxes applicables	Prix calculé (QE x PU) Excluant les taxes applicables
8	02 61 00	Fourniture et mise en place de terre végétale	m2	124		
9	32 90 00	Plantation d'arbres ou d'arbustes - Amendement du sol, selon les besoins de croissance des arbres ou des arbustes, et appariement des espèces en fonction des arbres ou des arbustes enlevés	ch.	5		
		Sumac vinaigrier (Rhus typhina)				
10	32 90 00	Plantation d'arbres ou d'arbustes - Amendement du sol, selon les besoins de croissance des arbres ou des arbustes, et appariement des espèces en fonction des arbres ou des arbustes enlevés	ch.	5		
		Aulne rouge (Alnus rubra)				
11	32 92 19	Fourniture et mise en place de mélange de semence, d'engrais et d'une couverture de paille anti érosion	m2	124		
<b>TOTAL DES PRIX CALCULÉS (TPC)</b> Excluant les taxes applicables						

<b>MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION (MF +TPC)</b> Excluant les taxes applicables	
---	--

**Insertion****APPENDICE 1 - FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS (1 page)**

- 1) Les prix unitaires seront retenus pour établir le montant total des prix calculés. Toute erreur arithmétique a cet appendice sera corrigé par le Canada.
- 2) Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.

**MONTANT FORFAITAIRE**

Le montant forfaitaire désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix forfaitaire.

- (a) Les travaux inclus dans le montant forfaitaire représentent tous les travaux qui ne sont pas inclus dans le tableau des prix unitaires.

<b>MONTANT FORFAITAIRE (MF)</b> Excluant les taxes applicables	
---	--

**TABLEAU DES PRIX UNITAIRES**

Le tableau des prix unitaires désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix unitaires.

- a) Les travaux faisant partie de chaque article sont tels que décrits aux sections du devis en référence.
- b) Le prix unitaire ne doit pas inclure de montants pour des travaux qui ne sont pas inclus aux articles de prix unitaires.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ727-140649/A

Amd. No. - N° de la modif.

010

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl039

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.064772.001

File No. - N° du dossier

PWL-3-36023

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Article	Référence au devis	Catégorie de main-d'œuvre, outillage ou matériaux	Unité de mesure	Quantité Estimative (QE)	Prix unitaire (PU) Excluant les taxes applicables	Prix calculé (QE x PU) Excluant les taxes applicables
1	02 761 00	Défrichage et essouchage	m2	200		
2	02 61 00	Enlèvement et élimination hors site de débris présents sur les lieux de décharge	tonne	30		
3	02 61 00	Enlèvement et élimination de sols contaminés non dangereux	tonne	197		
4	02 61 00	Enlèvement et élimination de sols contaminés au plomb et dangereux	tonne	106		
5	02 61 00	Fourniture et mise en place de remblai de sable d'emprunt	tonne	152		
6	02 61 00	Fourniture et mise en place de terre végétale	m2	70		
7	02 83 10	Élimination de peinture au plomb de TYPE 1 et application de nouvelle peinture (extérieur de la résidence et du phare)	m2	557		
8	02 83 11	Élimination de peinture au plomb de TYPE 2 et application de nouvelle peinture (extérieur de la résidence, haut du phare et hangar à bateaux)	m2	80		
9	07 46 00	Fourniture et installation de panneaux de fibro-ciment sur le phare et sur le hangar à bateaux	m2	363		
10	32 90 00	Plantation d'arbres ou d'arbustes - Amendement du sol, selon les besoins de croissance des arbres ou des arbustes, et appariement des espèces en fonction des arbres ou des arbustes enlevés Sumac vinaigrier ( <i>Rhus typhina</i> )	ch	5		
11	32 90 00	Plantation d'arbres ou d'arbustes - Amendement du sol, selon les besoins de croissance des arbres ou des arbustes, et appariement des espèces en fonction des arbres ou des arbustes enlevés Pin blanc	ch	1		
12	32 90 00	Plantation d'arbres ou d'arbustes - Amendement du sol, selon les besoins de croissance des arbres ou des arbustes, et appariement des espèces en fonction des arbres ou des arbustes enlevés Thuya occidental	ch	2		
13	32 90 00	Plantation d'arbres ou d'arbustes - Amendement du sol, selon les besoins de croissance des arbres ou des arbustes, et appariement des espèces en fonction des arbres ou des arbustes enlevés Aulne rouge ( <i>Alnus rubra</i> )	ch	5		
14	32 9219	Fourniture et mise en place d'engrais et d'un mélange de semence	m2	1835		
		<b>TOTAL DES PRIX CALCULÉS (TPC)</b> Excluant les taxes applicables				

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ727-140649/A

Amd. No. - N° de la modif.

010

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl039

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.064772.001

File No. - N° du dossier

PWL-3-36023

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

<b>MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION (MF +TPC)</b>	
---	--

Excluant les taxes applicables	
--------------------------------	--